

Chambre des Représentants

SESSION 1956-1957.

14 NOVEMBRE 1956.

PROPOSITION DE LOI

visant l'interdiction de l'emploi des adolescents
dans les travaux souterrains des mines de charbon.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La conférence générale de l'Organisation Internationale du Travail, réunie à Genève, a adopté le 19 juin 1953, une « Recommandation sur l'âge minimum dans les mines de charbon ». Cette recommandation fût transmise aux divers gouvernements membres de l'Organisation.

La recommandation était rédigée comme suit :

« Les adolescents de 16 ans révolus mais n'ayant pas encore atteint l'âge de 18 ans ne devraient pas être employés aux travaux souterrains dans les mines de charbon sauf :

» a) aux fins d'apprentissage ou pour acquérir une formation professionnelle méthodique donnée sous une surveillance appropriée par des personnes compétentes possédant une expérience technique et pratique du métier;

» b) ou dans les conditions fixées par l'autorité compétente, après consultation des organisations d'employeurs et de travailleurs intéressés, quant aux lieux de travail autorisés, quant aux emplois autorisés et quant aux mesures de surveillance systématiques à appliquer en ce qui concerne la santé des jeunes travailleurs et de leur sécurité. »

La dramatique catastrophe de Marcinelle incite le pouvoir législatif à s'inspirer de ces recommandations en prenant à cet égard les mesures législatives qui s'imposent. Tel est l'objet de la présente proposition de loi.

La Belgique s'honore de posséder depuis 67 ans une législation sur le travail des femmes et des enfants; les auteurs de la présente proposition proposent d'y insérer un article 9bis qui reprendrait en substance les recommandations de l'Organisation Internationale du Travail en les insérant dans le cadre de nos institutions.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1956-1957.

14 NOVEMBER 1956.

WETSVOORSTEL

waarbij tewerkstelling van jeugdige arbeiders
aan ondergrondse arbeid in de steenkolenmijnen
wordt verboden.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De algemene conferentie van de Internationale Arbeidsorganisatie, te Geneve vergaderd, heeft op 19 juni 1953 een « Aanbeveling betreffende de minimumleeftijd voor arbeid in de steenkolenmijnen » aangenomen. Die aanbeveling werd overgemaakt aan de diverse regeringen die bij voormelde organisatie zijn aangesloten.

De aanbeveling luidde als volgt :

« Jeugdige arbeiders die volle zestien jaar oud zijn, maar de leeftijd van achttien jaar nog niet hebben bereikt, worden liefst niet tewerk gesteld voor ondergrondse arbeid in de steenkolenmijnen, behalve :

» a) bij wijze van leertijd of om hun een methodische vakopleiding te verstrekken onder het deskundige toezicht van bevoegde personen, die technische en praktische ervaring in het vak hebben opgedaan;

b) onder de voorwaarden die, na overleg met de betrokken werkgevers- en werknemersorganisaties, door de bevoegde overheid zijn gesteld ter zake van de toegelaten werkplaatsen, de toegelaten betrekkingen en het systematische toezicht dat op de gezondheid en veiligheid van de jeugdige arbeiders moet worden uitgeoefend. »

De tragische ramp te Marcinelle moet de wetgevende macht er toe aansporen om die aanbevelingen tot richtsnoer te nemen en in die zin de nodige wettelijke maatregelen uit te vaardigen. Daartoe strekt dit wetsvoorstel.

België mag er zich op beroemen dat het sedert 67 jaar een wetgeving bezit op de vrouwen- en kinderarbeid. De indieners van dit voorstel wensen in die wetgeving een artikel 9bis te doen invoegen, waarbij in hoofdzaak de aanbevelingen van de Internationale Arbeidsorganisatie worden overgenomen en waarbij die aanbevelingen in het geheel van onze instellingen worden ingeschakeld.

Le travail souterrain dans les mines de charbon serait interdit à tous les adolescents de moins de 18 ans, sauf pour ceux qui, ayant 16 ans révolus, l'accomplissent aux fins d'apprentissage et dans les conditions très strictes qui seront fixées par le Roi après consultation du Conseil National du Travail.

D'autre part, les auteurs de la présente proposition croient nécessaire de limiter également les travaux miniers souterrains auxquels seraient admis les jeunes gens âgés de 18 à 21 ans; certains de ces travaux sont, en effet, particulièrement malsains et lourds pour des jeunes gens de cet âge.

Ondergrondse arbeid in de steenkolenmijnen zou worden verboden aan alle jonge lieden beneden achttien jaar, behalve aan hen die volle zestien jaar oud zijn en bedoelde arbeid verrichten bij wijze van leertijd en onder zeer strenge voorwaarden die door de Koning zullen worden gesteld na overleg met de Nationale Arbeidsraad.

Verder achten de indieners van dit wetsvoorstel het nodig de ondergrondse mijnarbeid ook te beperken voor jonge lieden van 18 tot 21 jaar; sommige van de werkzaamheden die daar worden verricht zijn immers bijzonder ongezond en zwaar voor mensen van die leeftijd.

R. PÉTRE.

PROPOSITION DE LOI

Article unique.

Il est inséré dans les lois des 13 décembre 1889, 10 août 1911 et 26 mai 1914, sur le travail des femmes, des adolescents et des enfants, coordonnées par arrêté royal du 28 février 1919, un article 9bis rédigé comme suit :

Art. 9bis. § 1. — Il est interdit d'employer des adolescents de moins de 18 ans aux travaux souterrains dans les mines de charbon.

» Certains travaux miniers souterrains sont également interdits aux jeunes travailleurs de 18 à 21 ans; le Roi en fixe la liste après consultation des organisations les plus représentatives des employeurs et travailleurs intéressés.

» § 2. — Le travail souterrain dans les mines de charbon est cependant autorisé aux adolescents ayant 16 ans accomplis, s'il est réalisé aux fins d'apprentissage ou pour acquérir une formation professionnelle méthodique donnée sous une surveillance appropriée, par des personnes compétentes possédant une expérience technique et pratique du métier. Le travail de nuit est cependant interdit à ces adolescents.

» Le Roi fixe, après consultation du Conseil National du Travail, les conditions de sécurité, de santé et de surveillance des adolescents âgés de moins de 18 ans accomplis, occupés aux travaux souterrains dans les mines de charbon aux fins prévues à l'alinéa 1^{er} du présent paragraphe. »

WETSVOORSTEL

Enig artikel.

In de wetten van 13 december 1889, 10 augustus 1911 en 26 mei 1914, op de arbeid van vrouwen, jongelingen en kinderen, samengeordend bij koninklijk besluit van 28 februari 1919, wordt eer artikel 9bis ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Art. 9bis. — § 1. — Het is verboden jongelingen beneden 18 jaar tewerk te stellen aan ondergrondse arbeid in de kolenmijnen.

» Bepaalde soorten ondergrondse arbeid in de mijnen zijn eveneens verboden voor jeugdige arbeiders van 18 tot 21 jaar; de Koning stelt er de lijst van vast na het advies te hebben ingewonnen van de representatieve organisaties van de betrokken werkgevers en werknemers.

» § 2. — Ondergrondse arbeid in de kolenmijnen mag wel worden verricht door jongelingen die volle 16 jaar oud zijn, indien de bedoeling daarbij is het vak aan te leren of onder gepast toezicht een methodische vakopleiding te krijgen van bevoegde personen met technische en praktische ervaring in het vak. Nachtwerk is echter voor die jongelingen verboden.

» De Koning bepaalt, na overleg met de Nationale Arbeidsraad, de voorwaarden inzake veiligheid, gezondheid en toezicht met betrekking tot de jongelingen beneden volle 18 jaar, die aan ondergrondse arbeid in de kolenmijnen zijn tewerkgesteld voor de doeleinden waarvan sprake in het eerste lid van deze paragraaf. »

R. PÉTRE,
A. BERTRAND,
PH. le HODEY,
TH. LEFÈVRE,
N. DUVIVIER,
P. DE PAEPE.